聊齋誌異

聊齋誌異卷之十二

般陽蒲松齡柳泉著

二班

殷元禮雲南人善針灸之術遇冦亂竄入深山日既暮村舍尚遠懼遭虎狼遙見前途有兩人疾赴之既至兩人問客何來殷乃自陳族貫兩人拱敬曰是良醫殷先生也仰山斗久矣殷轉詰之二人自言班姓一爲班爪一爲班牙便謂先生予亦避難石室幸可棲宿敢屈玉趾且有所求殷喜從之俄至一處室傍岩谷爇柴代燭始見二班容軀威猛似非良善計無所之亦即聽之又聞榻上呻吟細審

則一老嫗僵臥似有所苦問何恙牙曰以此故敬求先生乃束火炤榻請客遍視見鼻下口角有兩贅瘤皆大如碗且云痛不可觸妨礙飲食殷曰易耳出艾團之爲灸數十壯曰隔夜愈矣二班喜燒鹿餉客並無酒飯惟肉一品爪曰倉猝不知客至望勿以輶褻爲怪殷飽餐而眠枕以石塊二班雖誠朴而粗莽可懼殷轉側不敢熟眠天未明便呼嫗問所患嫗初醒自捫則瘤破爲創殷促二班起以火就炤敷以藥屑曰愈矣拱手遂别班又以燒鹿一肘贈之後三年無耗殷適以故入山遇二狼當道阻不得行日既西狼又群至前後受敵狼撲之仆數狼爭嚙衣盡碎自

分必死、忽兩虎驟至、諸狼四散、虎怒大吼、狼惧盡伏、虎悉撲殺之竟去、殷狼狽而行、惧無投止、遇一媼來睹其狀曰殷先生、吃苦矣。殷戚然訴狀、問何見識、媼曰、余即石室中灸瘤之病媼也。殷始恍然、便求寄宿、媼引去、入一院落、燈火已張、曰老身伺先生久矣、遂出袍袴、易其濺敗、羅漿具酒、酬勸諄切、媼亦以陶梡自酌、談飲俱豪、不類巾幗、殷問前日兩男子、係老姥何人、胡以不見、媼曰、兩兒遣逆先生。尚未歸復、必迷途矣。殷感其義、縱飲不覺沉醉、酣眠座間、既醒已曙、四顧竟無廬、孤坐岩上、聞岩下喘息如牛、近視則老虎方睡未醒、喙間有二瘢痕、皆大如拳、駭極

惟恐其覺潛蹤而遁始悟兩虎即二班也

博興女

博興民王某有女及笄勢豪某窺其姿伺女出掠去無知者至家逼淫女號嘶撑拒某縊殺之門外故有深淵遂以石繫尸沉其中王覓女不得計無所施天忽雨雷電繞豪家霹靂一聲龍下攫豪首去天晴淵中女尸浮出一手捉人頭審視則豪頭也官知鞫其家人始得其情龍其女之所化與不然何以能爾也奇哉

鳥使

苑城史烏程家居忽有鳥集屋上香色類鴉史見之告家

人曰夫人遣鳥使召我矣急備後事其日當死至日果卒瑒以鴉
復至隨櫬緩飛由死之新及殯鴉始不見長山吳木欣目覩之

○○苗生

龔生岷州人赴試西安憩于旅舍沽酒自酌一偉丈夫入坐
與語生舉巵勸飲客亦不辭自言苗姓言噱粗豪生以其不文
偃蹇遇之酒盡不復沽苗生曰措大飲酒使人悶損起向壚頭沽
提巨瓻而入生辭不飲苗捉臂勸飲臂痛欲折生不得已為盡
數觴苗以羹椀自吸笑曰僕不善勸客行止惟君所使生即治
裝行約數里馬病臥于途坐待路側行李重累正無方計苗
尋至詰知其故遂謝裝付僕已乃以肩承馬腹而荷之趨二

十餘里、始至逆旅、釋馬就櫪。移時生主僕方至、生乃驚為神相待優渥、沽酒市飯、與共餐飲、苗曰、僕善飯、非君所能飽飫、飲可也。引盡一瓻、乃起而別曰、君醫馬尚須時日、余不能待、行矣、遂去、後生場事畢、三四友人邀登華山、藉地作筵、方共宴笑、苗忽至、左攜巨尊。右提豚肘。擲地曰、聞諸君登臨、敬附驥尾、衆起為禮、相並雜坐、豪飲甚歡、衆欲聯句、苗爭曰、縱飲甚樂、何苦愁思、衆不聽、設金谷之罰、苗曰、不佳者、當以軍法從事。衆笑曰罪不至此、苗曰、如不見誅、僕武夫亦能之也。首座靳生曰、絕巘憑臨、眼界空茫。苗信口續曰、唾壺擊缺。劍光紅。下座沉吟既久、苗遂引壺自傾、移時以次屬句、漸涉鄙俚、苗呼曰、只此已

足。如教我者勿作矣。衆弗聽苗不可復忍遽效作龍吟、山谷响應。又起挽仰作獅子舞。詩思既亂、衆乃罷吟因而飛觴再酌時已半酣客又互誦闈中作迭相贊賞苗不欲聽牽生豁拳勝負屢分而諸客誦贊未已苗厲聲曰僕聽之已悉此等文只宜向牀頭對婆子讀耳廣衆中刺刺者可厭也。衆有慚色更惡其粗莽遂益高吟苗怒甚伏地大吼立化為虎撲殺諸客咆哮而去所存者惟生及靳是科領薦後三年再經華陰忽見嵇生亦山上被噬者大恐欲馳嵇捉鞚使不得行靳乃下馬問其何為答曰我今為苗氏之倀從役良苦必再殺一士人始可相代三日後應有儒服儒冠者見噬于虎然必在

蒼龍嶺下始是代某者君子是日多邀文士于此即為故人謀也。斯不敢辨然諾而別至嵩籌思終夜莫知為謀自拊背約以聽鬼責適有表戚蔣生來斯述其異蔣名下士已尤生考居其上窃懷忌嫉聞斯言陰欲陷之祈蔣邀尤與其登眺自乃着白衣而往尤亦不解其意至嶺果肴酒並陳敬禮黎至會郡守登嶺上與蔣為通家聞蔣在下遣人召之蔣不敢以白衣往遂與尤聯冠服。交着未完。虎驟至。啣蔣而去。

異史氏曰得意津津勸捉衿袖强人聽聞聞者欠伸屢作。欲睡欲遁。而誦者足蹈手舞。踔不自覺。知交者亦當從旁肘之躡之。恐座中有不耐事之虎生在也。然妒忌者

易服而髡，則知苗亦無心者耶。故厭惡者苗也，非苗也。

○毛大福

太行毛大福，瘍醫也。一日行術歸，道遇一狼吐裹物，蹲道左。毛拾視，則布裹金飾數事。方怪異間，狼前歡躍，略曳袍服，即去。毛行，又曳之。察其意不惡，因從之去。未幾至穴，見一狼病卧，視頂上有巨瘡，潰腐生蛆。毛悟其意，撥剔淨盡，敷藥如法，乃行。日既晚，狼遙送之。行三四里，又遇數狼，咆哮相侵，懼甚。前狼急入其群，若相告語，衆狼悉散去。毛乃歸。先是，邑有銀商甯泰被盜殺于途，莫可追詰。會毛貨金飾，為甯所認，執赴公庭。毛訴所從來，官不信，械之。毛冤極不

能自伸惟求寬釋請問諸狼官遣兩役押入山直抵狼穴值狼未歸及暮不至三人遂返至半途遇二狼其一瘡痕猶在毛識之向揖而祝曰前蒙餽贈今遂以此被屈君不為我昭雪回去將掠死矣狼見毛被縶怒奔隸隸拔刀相向狼以喙拄地大嗥嗥兩三聲山中百狼群集圍旋隸隸大窘競前嚙縶索隸悟其意解毛縛狼乃與去歸述其狀官異之未遽釋毛從數日官出行一狼啣敝履委道上官過之狼又啣履奔前置于道官命收履狼乃去官歸陰遣人訪履主或傳某村有叢薪者被二狼迫逐啣其履而去拘來認之果其履也遂疑殺寗者必薪鞫之果然蓋薪殺

取其巨金於底藏餅、未遑取、恬被狼啣去也、

昔一媪婆出歸、遇一狼阻道、牽衣若欲召之、乃從去、見瑞狼方娩不下、媪為用力按捺、產下放歸、明日狼啣鹿由置其家以報之、可知此事從來多有、

浙東生

浙東生房某客于陝、教授生徒、嘗以胆力自翻、一夜裸臥忽有毛物從空墮下、擊胸有聲、覺大如犬、氣咻咻然、四足撓動、大惧、欲起、物以兩足撲倒之、恐極而死、約一時許覺有人以尖物穿鼻、大嚏乃甦、見室中燈火熒熒、床邊坐一美人笑曰、妖男子胆氣固如此耶、生知為狐、益惧、女漸與戯、胆始放、

遂共狎暱積半年如琴瑟之好一日女臥床頭生潛以獵網蒙之女醒不敢動但哀乞生笑不前女忽化白氣從床下出恚曰終非好相識可送我去以手曳之身不覺自行出門凌空翕飛食頃女釋手生冒然墜落適世家園中有虎阱揉木為圈繩作網以覆其口生墜網上網為之側以腹受網身手倒懸下視虎蹲阱中仰見臥人躍上近不盈尺心膽俱碎園丁來飼虎見而怪之扶上已死移時漸甦備言其故其地乃浙界離家止四百餘里矣主人贈以貲遣歸歸告人雖得兩次死然非狐則貧不能歸也

土化兎

靖逆侯張勇鎮蘭州時出獵獲兎甚多中有半身或兩股尚

為土所質一時秦中爭傳土能化鬼此亦物理之不可解者、

雹神

唐太史濟武適日照會安氏葬道經雹神李左車祠入遊眺祠前有池〻水清澈有朱魚數尾游泳其中内一斜尾魚唼呷水面見人不驚太史拾小石將戲擊之道士急止勿擊問其故言池鱗皆龍族觸之必致風雹太史笑其附會之誣竟擲之既而升車東行則有黑雲如蓋隨之以行簌〻雹落大如綿子又行里餘始霽太史弟凉武在後追及與語則竟不知有雹也問之前行者亦云太史笑曰此豈廣武君作怪耶猶未深異安村外有關聖祠適有稗販客釋肩門外忽棄雙簏趨祠中拔架

上大刀旋舞曰我李左車也明日將陪從淄川唐太史一助執紼敢先告主人數語而醒不自知其所言亦不識唐為何人劉氏聞之大懼村去祠四十餘里敬修楮帛祭其詣祠哀禱但求憐憫不敢枉駕太史怪其敬信之深問諸主人主人曰雹神靈蹟最著常托生人以為言應驗無虛語若不虔祝以尼其行則明日風雹立至矣

異史氏曰廣武君在當年亦老謀壯事者流也即司雹于東或亦其不磨之氣受職于天然業已神矣何必翹然自異哉唐太史道義文章天人之欽矚已久此鬼神之所以必求信于君子也

乩仙

章邱米步雲、善以乩卜、每同人雅集、輙召仙相與賡和、一日友人見天上微雲得句、請以屬對、曰羊脂白玉天、乩批云、問城南老董、衆疑其妄、後以故偶適城南、至一處、土如丹砂、異之、見一叟牧豕其側、因問之、叟曰、此豬血紅泥地也、忽憶乩詞、大駭、問其姓、答云、我老董也、屬對不奇、而預知遇城南老董、斯亦神矣、

蝎客

南商販蝎者、歲至臨朐、收買甚多、土人持木鉗入山、探穴發石搜捉之、一歲商復來、寓客肆、忽覺心動、毛髮森悚、急告主人曰、傷生既多、今見怒于蠆鬼、將殺我矣、急垂拯救、主人顧

室中有巨甕乃使猶伏以甕覆之移時一人奔入黃髮獰醜問主人何客安在答曰他出其人入室四顧鼻作臭聲者三遂出門去主人曰可幸無恙矣及啓甕視客已化為血水

○○李八缸

太學李月生升宇翁之次子也翁最富以缸貯金里人稱之八缸翁寢疾呼子分金兄八之弟二之月生觖望翁曰我非偏有愛憎藏有窖鏹必待無多人時方以畀汝勿急也過數日翁益彌留月生慮一旦不虞覷無人就床頭秘訊之翁曰人生苦樂皆有定數汝方享妻賢之福故不宜再助多金以增汝過蓋月生妻車氏最賢有桓孟之德故云月生固哀之懇曰

汝尚有二十餘年坎壈未歷、即予千金、亦立盡耳、苟不至山窮水盡時。勿望給與也。月生孝友敦篤、亦即不敢復言、無何翁大漸、尋卒、卒兄賢、齋葬之謀、勿與校計、月生又天真爛熳、不較錙銖、且好客善飲、炊黍治具、日促妻三四作、不甚理家人生產、里中無賴窺其懦、輒魚肉之、踰數年、家漸落、窘急時賴兄小周給、不至大困、無何、兄以老病卒、益失所助、至絕粮食、春貸秋償、田所出、登場輒盡、乃割畝為活、業益消滅、又數年、妻及長子相繼殂謝、無聊益甚、尋買販羊者之妻徐、冀得其小阜、而徐性剛烈、日凌藉之、至不敢與親朋通弔慶禮、忽一夜夢父曰、今汝所遭、可謂山窮水盡矣。曾許汝窖金、今其可矣。

問何在曰明日昇汝醒而異之猶謂是貧中之積想也次日發土葬壙掘得巨金始悟向言無多人乃先亡將半也

異史氏曰月生余杵臼交為人朴誠無偽余兄弟與交最樂輒相共數年來村隔十餘里老死竟不相聞余偶過其居里因亦不敢過問之則月生之苦況蓋有不可明言者矣忽聞暴得千金不覺為之鼓舞嗚呼翁臨終之治命昔習聞之而不意其言之皆讖也抑何其神哉

○○周生

周生淄邑之幕客令公出夫人徐有朝碧霞元君之願以道遠故將遣僕賫儀代往使周為祝文周作駢詞歷敘平生頗涉狎褻中有云栽般陽滿縣之花偏憐斷袖置夾谷彌山之艸惟愛餘桃此訴夫人所憤也類此甚多脫稿示同幕凌生凌以為褻戒勿用弗聽付僕而去未幾周生卒于署既而僕亦死徐夫人產後亦病卒人猶未之異也周生子自都來迎父櫬夜與凌生同宿夢父戒之曰文字不可不慎也我不聽凌君言遂以褻詞致干神怒遽夭天年又貽累徐夫人且殃及焚文之僕恐冥罰尤不免也醒而

告變々亦夢同、因述其文、屬予為之暢然、

異史氏曰、逸情縱筆、瀟洒々自快、此文客之常也、然媸妍之詞、何敢以告神明哉、狂生無知、冥譴其所應爾、但使賢夫人及千里之僕、駢死而不知其罪、不亦與刑律中分首從者、殊多憒々耶、冤已、

○老龍船戶

朱公徽蔭巡撫粵東時、往來商旅、多告無頭冤狀、千里行人、死不見尸、數客同遊、全無音信、積案纍々、莫可究詰、初告有司、尚發牒行緝、迨投狀既多、竟置不問、公蒞任、歷稽舊案、狀中稱死者不下百餘、其千里無主、更不知凡幾、公駭

異惘惧籌思廢寢偏訪僚屬迄少方畧於是潔誠熏沐致檄城隍之神已而齋潑恍惚見一官僚搢笏而入問何官答曰城隍劉某將何言曰髮邊垂雪天際生雲水中漯木壁上安門言已而退既醒隱謎不解輾轉參究忽悟曰垂雪者老也生雲者龍也水上木為船壁上門為戶豈非老龍船戶服蠱者之東北曰小嶺曰藍關源自老龍津以達南海每由此入粤公遣武弁密授機謀捉龍津駕舟者次第擒獲五十餘名皆不械而服蠱此等賊以舟渡為名賺客登舟或投蠱藥或燒悶香致客沉迷不醒而后剖腹納石以沉水底冤慘極矣自服罪後遐邇歡欣謳成集焉

異史氏曰。剖腹沉石。慘寃已甚。而木雕之有司。絕不少關痛癢。豈特粵東之暗無天日哉。公至則鬼神効靈。覆盆俱炤。何其異哉。然公非有四目兩口。不過痌瘝之念積于中。著至耳。彼巍巍然出則刀戟橫路。入則蘭麝薰心。尊優雖至。究何異於老龍舡戶哉。

○○○鴞鳥

長山楊令。性奇貪。康熙乙亥間。西塞用兵。市民間騾馬運糧。楊假此搜括地方。頭畜一空。周村為商賈所集。趁墟者車馬輻輳。楊率健丁。悉篡奪之。不下數百餘頭。四方估客。無處控告。時諸令皆以公務在省。適益都令董蓉城公至

新城金椽金集旅舍有山西二商迎門號想許有健騾四
頭俱被搶掠道遠失業不能歸哀求諸公為緩頰也三公
憐其情許之遂共詣楊楊治具相款酒既行衆言來意楊
不聽衆言之益切楊舉酒從酬以亂之曰某有一令不能者
罰滿一天上一地下一古人左右問所執何物口道何詞隨問答
之使倡云天上有月輪地下有崑崙有一古人劉伯倫左問所
執何物答云手執酒杯右問口道何詞答云道是酒杯之外不
須提范公云天上有廣寒宮地下有乾清宮有一古人姜太公
手執釣魚竿道是願者上鉤孫云天上有天河地下有黃河
有一古人是蕭何手執一本大清律他道是贓官贓吏為[illegible]

慚色、沉吟久之、曰、某又有之、天上有靈山、地下有泰山、有一古人是泰山。手執一帚。道是各人自掃門前雪。衆相視赧然、愧一少年傲岸而入。袍服華整。舉手作禮、共視坐酌以大斗、少年笑曰、酒且勿飲、聞諸公雅令、願献芻蕘、衆請之、少年曰、天上有玉帝。地下有皇帝。有一古人洪武朱皇帝。手執三尺劍、道。是。貪官。剝皮。衆大笑、楊惠罵曰、何處狂生敢爾、命隸執之、少年躍登几上、化為鷄。冲簾飛出。集庭樹、戲回顧室中、作笑聲。主人擊之。且飛且笑而去。

異史氏曰、市馬之役、諸大令健畜盈庭者十之七、而千百為群、作騾馬賈者、長山外不數數見也、　聖明天子、愛惜民

力取一物必償其值焉知奉行者流毒若此哉鴉所至人最厭其笑兒女共唾之以為不祥此一笑則何異于鴉鳴哉

古瓶

淄邑北村井涸村人甲乙縋入淘之掘尺餘得髑髏破之口含黃金喜納腰橐復掘又得髑髏六七枚悉破之無金其旁有磁瓶二銅器一器大可合抱重數十觔側有雙環不知何用班駁陸離瓶亦古非近款既出井甲乙皆死移時乙蘇曰我乃漢人遭新莽之亂全家投井中適有少金因內口中實非含斂之物人人都有也奈何徧碎頭顱情殊可恨衆

香楮共祝之許為殯葬乙乃愈甲則不能復生矣顏鎮孫生閒其踪蹟銅器而去表孝廉岱四持瓶可驗陰晴見有一瓶潤處初如粟米漸潤漸滿未幾雨至潤退則雲開天霽其一入張秀才家可志朔望朔則黑起如豆與日俱長望則一瓶偏滿既望又以次而退至晦則復其初以埋土中久研口有小石黏口上刷影不可下敲去之后落而口微缺亦一憾事浸花其中落花結實與在樹者無異云

○元少先生

韓元少先生為諸生時有吏冥至白主人欲延作師而殊無名刺問其家閒含糊對之束帛繳贄儀禮優渥先生

許之約期而去至日果以輿來迨理而往道路皆所未經忽睹殿閣下車入氣象類藩邸既就館酒炙俯羅勸客自進並無主人遲既徹則公子出拜年十五六姿表秀異展禮罷趨就他舍請業始至師所公子甚慧聞義輒通先生以不知家世悄懷疑悶館有二僮給役私詰之皆不對問主人何在答以事牀先生求導窺之僮不可屢求之乃導至一處聞榜楚聲自門隙目注之見一王者坐殿上階下敘樹刀山貿冥中事大駭方將卻步而已知之因罷政叱退諸鬼疾呼僮亟變色曰我為先生禍及身矣戰惕奔入王者怒曰何敢引人私窺即以巨鞭重笞訖乃召先生入曰所以不見者以幽

明異路今已知之勢難再聚因贈東金使行曰君天下第一人但坎壈未盡耳使青衣提騎送之先生疑身已死青衣曰何得使爾先生食御一切置自俗間非冥中物也既歸坎坷數年中會狀其言皆驗

青城婦

費邑高夢說為成都守有一奇獄先是有西商客成都娶青城山寡婦既而以故西歸年餘復返夫妻一聚而商暴卒同商疑而告官高亦疑婦有私苦訊之横加酷掠卒無詞牒解上司並少實情淹繫獄底積有時日後高署有患病者延一老醫適相言及醫聞之遽曰婦夫嘴否問何說初

不言詰再三始曰此處繞青城山有數村落其中婦女多為蛇交則生女必喙陰中有物類蛇舌至淫縱時則舌或出入陰嚙男子陽脫立死高聞之頗尚未深信醫曰此處有巫媪能內藥使婦意蕩舌自出是否可以驗見高即如言使媪治之舌果出疑始解然報郡上官皆如法驗之乃釋婦罪

○杜小雷

杜小雷益都之西山人母雙盲杜事之孝家雖貧甘旨無缺一日將他適市肉付妻令作餺飥妻最忤逆切肉時雜蜣螂其中母覺臭惡不可食藏以待子杜歸問餺飥美乎母搓捺出示子杜裂視見蜣螂怒甚入室欲撻妻又恐母聞

上榻審思，妻問之不語，妻自餒，傍徨榻下，久之喘息有聲。杜叱曰，不睡，待獻朴耶，亦覺寂然。起而燭之，但見一豕。細視則兩足猶人。始知為妻所化。邑令聞之，執豕去，使遊四門，以戒衆人。譚微臣曾親見之。

○車夫

有車夫載重登坡，方極力時，一狼來嚙其臀。欲釋手，則貨敝身壓。忍痛推之。既上，則狼已齕片肉而去。乘其不能為力之際，竊嘗一臠，亦黠而可笑也。

○○○薛慰娘

豐玉桂、聊城儒生也、貧無生業、萬曆間歲大祲、孑然南遁、及歸、至沂而病、力疾行數里、至城南叢葬處、益憊、因傍塚臥、忽如夢、至一村、有叟自門中出、邀生入屋、兩楹亦殊草草、室內一女子、年十六七、儀容慧雅、叟使瀹柏枝湯、以陶器供客、因詰生里居年齒、既已、乃曰、洪都姓李、平陽族派、流寓此間、今三十二年矣、君志此門戶、余家子孫、如見探訪、即煩指示之、老夫不敢忘義、義女慰娘、頗不醜、可配君子、三豚兒到日、即遣主盟、生喜拜曰、犬馬齒二十有二、尚少良配、惠意眷好、固佳、但何處得翁之家人而告訴也、叟曰、君但住此村中、相待月餘、自有來者

止求不悔煩耳生恐其言不信要之曰實告翁僕故家徒四壁恐後日不如所望中道之棄人所難堪即無姻好亦不敢不守季路之諾即何妨質言之也叟笑曰君欲老大旦旦耶我稔知君貧此訂非專為君慰娘孤而無倚相托已久不忍聽其流落故以奉君子耳何見疑即捉臂送生出拱手闔扉而去生覺則身臥塚邊日已將午漸起次且入村村人見之皆驚謂其已死遁傳經日矣頃悟叟即塚中人也隱而不言但求寄寓村人恐其復死莫敢留村有秀才與同姓聞之趨詰家世蓋生緦服叔也喜導至家餌治之數日尋愈因述所遇叔亦驚異遂坐待以覘其變居無何果有官人至村訪父墓址自言平陽進士李叔

向、先是其父李洪都與同鄉某甲行賈死于沂其因瘞諸叢葬處、既歸其亦死是時翁三子皆幼長伯仁繼舉進士令淮南數遣人尋父墓迄無知者次仲道舉孝廉叔向最少亦登第于是親求父骨至沂徧訪是日至村人皆莫識生乃引至墓所指示之叔向未敢信生為其陳所遇叔向奇之審視兩墳相接或言三年前有宦者葬少妾于此叔向恐悞發他塚生遂以所臥處示之叔向命舁材其側始發塚塚開則見女尸服妝黯敗而粉黛如生叔向知其悞駭極莫知所為而女已頓起四顧曰三哥來耶叔向驚詫問之則慰娘也乃解衣蔽覆舁歸逆旅急發傍塚冀父復活既發則膚革猶存撫之僵燥悲哀不已裝斂入林

清醮七日女亦縊絕若女忽言叔向曰袁阿翁有黃金二錠嘗分一為妾作奩妾以孤弱無藏所僅以絲線繫腰而未將去兄得之否叔向不知乃使生反求諸墳果得之一如女言叔向仍以殺誌者分贈慰娘暇乃審其家世先是女父薛寅侯無子止生慰娘甚鍾愛之一日女自金陵舅氏歸將媼問渡擬舟者乃金陵媒也適有官者任滿赴都遣覓美妾凡歷數家無當意者將為刷舟詣廣陵忽遇女隱生詭謀急招附渡媼素識之遂與共濟中途投毒食中女媼皆迷推媼墮江載女而返以重金賣諸官者入門嫡始知妬甚女又惘然莫知為禮遂撻楚而囚禁之比渡三日女方醒婢言始末女大泣

一夜宿于沂自經死乃瘞諸亂塚中女在墓為群鬼所凌李翁時呵護之女乃父事翁翁曰汝命合不死當為擇一快婿前生既見而出及期女曰此生品諸可托待汝三兄至為汝主婚一日曰汝可歸俟汝三兄將來矣蓋即發墓之日也女子長次為叔向緬述之叔向嘆息良久乃以魁娘為妹俾從李姓畧買衣妝遣歸生且曰道谷無多不能為妹子辦妝意將偕歸以慰母心何如女亦欣然于是夫妻從叔向華柩並發及歸母詰得其故愛逾所生館諸別院長次女哀悼過于兒孫母益憐之不令東歸囑諸子為之買宅適有謝氏賣宅直六百金希拜未能取盈暫收契券約日交兑及期鴉早至適女亦從別

院入省母哭見之訛似當年操舟人馮見亦驚女趨過之兩兄亦以母小恙供集母所女閒彼前趾踵者爲誰仲道曰此必前日責宅者也即起欲出女止之告以所疑使詰難之仲道諾而出則馮已去而巷南塾師薛先生在焉因問何來曰昨夕馮某浼早登堂一署券保適途遇之云偶有所忘暫歸使返使僕坐以待之女聞生及叔向晉至遂相挐詰慰娘以馮故潛來屏後窺客細視之則其父也哭出持抱大哭翁驚詳曰吾兒何來衆始知蘇即寅侯也仲道雖與街頭常遇初未悉其名字至是共喜爲述前因設酒相慶因留信宿自道行踪蓋失女後妻以悲死鰥居無依故遊學至此也生納買宅

後迎與同居翁次日往探馮則舉家遁去乃知殺媼賣女者即其人也馮初至平陽貿易成家比年賭博日就消乏故賣居宅賣女之資亦溯盡矣憩娘得所亦不甚恨之但擇日徙居更不追其所往李好施遺不絕一切日用皆供給之生遂家于平陽但歸試甚苦幸于是科得舉孝廉憩娘富貴每念媼爲己死思報其子媼夫姓殷一子名富好博貧無立錐一日博局爭注毆殺人命亡歸平陽遠投憩娘生遂留之門下研詰所殺姓名蓋即操舟馮某也嘅嘆久之因爲道破乃知馮即殺母仇人也益喜遂役生家薛寓侯就養于婿婿爲買婦生子女各一焉

○田子成

江寧田子成過洞庭、舟覆而沒、子良祖明季進士、時在抱中。妻楊氏聞訃、仰藥而死、良祖受庇、祖母撫養成立、筮仕湖北、年餘、奉憲命營務湖南、至洞庭、痛哭而返、自告才力不及、降縣丞、隸漢陽、辭不就、院司強督促之、乃就、輒放蕩江湖間、不以官職自守、一夕艤舟江岸、聞洞簫聲、抑揚可聽、乘月步去、約半里許、見曠野中茅屋數椽、熒熒燈火、近窗窺之、有三人對酌、其中上座一秀才、年三十許、下坐一叟、側坐、吹簫者年甚少、吹竟、叟擊節賞佳、秀才面壁吟思、若罔聞、叟曰、處士君必有佳作、請長吟、俾得共賞之、秀才乃吟曰、滿江風月冷淒淒。瘦草零花化作泥。千里雲山飛不到、夢魂夜夜竹橋西。吟聲悽惻、叟笑曰、處士

見故態作矣因酌以巨觥曰老夫不能屬和請歌以侑酒乃歌
蘭陵美酒之什歌已一座鮮䪻少年起曰我視月斜何度矣哭
出見客拍手曰窓外有人我等狂態盡露也遂挽客入共一飲
手叟使與少年相對坐試其杯皆冷酒辭不飲少年起以茗炉
燎壺而進之良耜亦命從者出錢行沽叟因止之因訊邦族良
耜具道生平叟致敬曰吾鄉父母也少君姓江此間土著指少
年曰此江西杜野侯又指秀才此盧十兄與公同鄉盧自見
良耜殊偃蹇不甚為禮良耜因問家居何里如此清才殊早
不聞答曰流寓已久親族恒不相識可笑人也言之哀楚叟搖手
亂之曰好客相逢不理觴政聒絮如此厭人聽聞遂把杯自飲

曰一令請共行之不能者罰每擲三色以相逢為率須一古典相合乃擲得么二三唱曰三加么二點相同雞黍三年約范公朋友喜相逢次少年擲得雙二單四曰不讀書人但見俚典勿以為笑四加雙二點相同四人聚義古城中兄弟喜相逢盧得雙么單二曰二加雙么點相同呂向兩手抱老翁父子喜相逢良耜擲復與盧同曰二加雙么點相同茅容二簋款林宗主客喜相逢令畢良耜與蘇盧始起曰故鄉之誼未遑傾吐何別之遽將有所問願少留也良耜復坐問何言曰僕有老友某沒于洞庭與君同族否良耜曰是先君也何以相識曰少時相善沒日惟僕見之因收其骨葬江邊耳良耜出

涕下拜求指墓所盧曰明日來此當指示之要亦易辨去此
數武但見墳上有叢蘆十莖者是也良耜洒涕與衆拱别至舟
終夜不寢念盧情詞似皆有因昧爽而往則舍宇全無益駭因
遵所指覓尋墓果得之叢蘆其上數之適符數其數恍然悟
盧十兄之稱皆其寓言所遇乃其父之鬼也細問其父則二十年前
有高公耜富而好善溺水者皆拯其尸而埋之故有數墳在焉遂
發塚負骨棄官而返歸告祖母質其狀貌皆確江西杜野侯
乃其表兄年十九溺于江後其父流寓江西又觕杜夫人殁后存竹
樀之西故詩中憶之也但不知叟何人耳

○○○王桂菴

王樨、字桂菴、大名世家子、適南遊、泊舟江岸、鄰舟有榜人女、繡履其中、風姿韶絕、王窺旣久、女若不覺、王朗吟洛陽女兒對門居、故使女聞、女似解其爲已者、畧舉首一斜瞬之、俛首綉如故、王神志益馳、以金一錠投之、墮女襟上、女拾棄之、金落岸邊、王拾歸、益怪之、又以金釧擲之、墮足下、女操業不顧、無何榜人自他歸、王恐其見釧研詰、心急甚、女從容以雙鉤覆蔽之、榜人解纜逕去、王心情喪惘、癡坐凝思、時王方喪偶、悔不即媒定之、乃詢舟人、皆不識其何姓、返舟急追之、杳不知其所往、不得已返舟而南、務畢北旋、又沿江細訪、並無音耗、抵家寢食皆縈念之、踰年復南、買舟江際、若家焉、日日細數行舟、往來者帆楫皆

熟而義舟殊杳居半年資罄而歸行思坐想不能少置一夜夢至江村過數門見一家柴扉南向門內疎竹為籬意是亭園遂入有夜合一株紅綠滿樹隱念詩中門前一樹馬纓花此其是矣過數武葦芭光潔又入之見北舍三楹便扉閟焉南有小舍紅蕉蔽窓探身一窺則椸架當門罥畫裙其上知為女子閨闥愕然却退而內亦覺之有奔出瞰客者粉黛微呈則舟中人也喜出望外曰亦有相逢之期乎方將狎就女父適歸倏然驚覺始知是夢景物歷歷如在目前秘之恐與人言破此佳夢又年餘再適鎮江郡南有徐太僕與有世誼招飲信馬而去誤入小村道途景象彷彿平生所歷一門

內馬纓一樹夢境宛然駭極投鞭而入種種物色與夢無別
再入則房舍一如其數夢既驗不復疑慮直趨南舍舟中人果
在其中遙見王驚起以扉自障叱問何處男子王逡巡間猶
疑是夢女見步趨甚近閛然扃戶王曰卿不憶擲釧者耶備述
相思之苦且言夢徵女隔窗審其家世王具道之女曰既屬宦
裔中饋必有佳人焉用妾王曰非以卿故昏娶固已久矣女曰
果如所云足知君心妾此情難告父母然亦方命而絕數家
金釧猶在料鍾情者必有耗問耳父母偶適外戚行且至
君姑退倩冰委禽計無不遂若望以非禮成耦則用心左矣
王倉卒欲出女遙呼王郎曰妾芸娘姓孟氏父字江蘺王記

而出、羅筵早返、謁江蘺、江迎入、設坐籬下、王自道家閥、即致來
意、兼納百金為聘、翁曰、息女已字矣、王曰、訊之甚確、固待聘
耳、何見絕之深、翁曰、適間所說、不敢為誑、王神情俱失、拱別
而返、當夜輾轉、無人可媒、向欲以情告太僕、恐娶榜人女為
先生笑、今情急無可為媒、質明詣太僕、實告之、太僕曰、此翁
與有瓜葛、是祖母嫡孫、何不早言、王始吐隱情、太僕疑曰、江
蘺固貧、素不以操舟為業、得毋誤乎、乃遣子大郎詣孟、孟
曰、僕雖空匱、非賣昏者、曩公子以金自媒、諒僕必為利動、
故不敢附為婚姻、既承先生命、必無錯謬、但頑女頗恃嬌愛、
好門戶、輒便拗卻、不得不與商確、免他日怨婚也、遂起、少入

而返拱手一如尊命約期乃別大郎復命王乃盛備禽妝納采於孟假館太僕之家親迎成禮居三日辭岳北歸夜宿舟中問芸娘曰向於此處遇卿固疑不類舟人子當日泛舟何之答云妾叔家江北偶借扁舟一省視耳妾家僅可自給然儻來物頗不貴視之笑君雙瞳如豆屢以金紫動人初聞吟聲知為風雅士又疑為儇薄子作蕩婦挑之也使父見金釧君死無地矣妾憐才心切否王笑曰卿固黠甚然亦墮吾術矣女問何事王止而不言又固詰之乃曰家門日近此亦不能終秘實告卿我家中固有妻在吳尚書女也芸娘不信王故莊其詞以實之芸娘色變默移時遽起奔出王踵履追之則已投江中矣王大呼諸船驚

闌夜色昏濛惟有滿江星點而已王悼痛於夜沿江而下以重
價覓其骸骨亦無見者邑邑而歸憂痛交集又思翁媪視女
無詞可對有姊丈官河南遂命駕造之年餘始歸途中遇雨休
裴氏舍見房廊清潔有老媪弄兒廈閒兒見王入即撲求抱
王怪之又視兒秀婉可愛攬置膝頭媪喚之不去少頃雨霽
王舉兒付媪下堂趣裝兒啼曰阿爹去矣媪恥之呵之不止
强抱而去王坐待治任忽有麗者自屏後抱兒出則芸娘也
方詫異間芸娘罵曰負心郎遺此一塊肉焉置之王不知應已予
酸來刺心不暇問其從迹先以前言之戲矣日自卬爲媒始及悠
爲悲相向弟咨先是地主舅蘇六旬無子攜媪往朝南海歸途泊

江際蕊娘隨波下，適觸翁舟，翁命從人拯出之，療救終夜，始漸蘇。翁媪視之，是好女子，甚喜，以為己女，携歸，居數月，欲為擇婿，女不可。踰十月，生一子，名曰寄生，王避雨其家，寄生方週歲也。王于是解裝，入拜翁媪，遂為岳婿，居數日，始舉家歸。至則孟翁坐待已兩月矣。翁初至，見僕輩情詞恍惚，心頗疑怪，既見，始共歡慰，歷述所遭，乃知其枝梧者，有由也。

○○○寄生附

寄生，字王孫，郡中名士，父母以其襁褓認父，謂有夙惠，鍾愛之，長益秀美，八九歲能文，十四入郡庠，每自擇偶，父桂菴有妹二娘，適鄭秀才子僑，生女閨秀，慧艷絕倫，王孫見之，心切愛慕，積久

寢食俱廢、父母大憂、苦研詰之、遂以實告、父遣冰於鄭、鄭性方謹、以中表為嫌、卻之。王孫愈病、母計無所出、陰挽致二娘、但求閨秀一臨存之、鄭聞益怒、出惡聲焉、父母既絕望、聽之而已、郡有大姓張氏、五女皆美、幼者名五可、尤冠諸姊、擇婿未字、一日上墓、途遇王孫、自輿中窺見、歸以白母、母沈知其意、見媒媪于氏、微示之、媪遂詣王所、時王孫方病、訊知、笑曰、此病老身能醫之、芸娘問故、媪述張氏意、極道五可之美、芸娘喜、使媪往候王孫、媪入撫王孫而告之、王孫搖首曰、醫不對症、奈何、媪笑曰、但問醫良否耳、其良也、召和而緩至可矣。執其人以求之、守死而待之。不亦痴乎、王孫欷歔曰、但天下之醫、無愈和者、媪曰、何見之不廣也。遂以五哥之

容顏髮膚、神情態度、口寫而手狀之、王孫又搖首曰、媪休矣、此

余願所不及也、反身向壁、不復聽矣、媪見其志不移、遂去、一日

王孫沉痼中、忽一婢入曰、所思之人至矣、喜極、躍然而起、急出舍、則

麗人已在庭中、細認之、卻非閨秀、着松花色細褶繡裙、雙鈎微

露、神仙不啻也、拜問姓名、答曰、妾五可也、君深於情者、而獨鍾閨

秀、使人不平、王孫謝曰、生平未見顏色、故目中止一閨秀、今知罪

矣、遂與要誓、方握手殷殷、適母來撫摩、遽然而覺、則一夢也、回

思聲容笑貌、宛在目中、陰念五可果如所夢、何必求所難遘、因

而以夢告母、母喜其念少奪、急欲媒之、王孫恐夢見不的、託鄰

嫗素識張氏者、偽以他故詣之、囑其潛相五可、嫗至其家、五可

方病，靠枕支頤，婀娜之態，傾絕一世。近問何恙，女嘿然。美帶，不作一語。媼代答曰：非病也。連日與多娘負氣耳。媼問故，曰：諸家閨名皆不願，必如王家寄生者方嫁。是為母者勸之急，遂作意不食數日矣。媼笑曰：娘子若配王郎，真是玉人成雙也。渠若見五娘，恐又憔悴死矣。我歸，即令倩冰，如何？五可止之曰：姥勿爾，恐其不諧，益增笑耳。媼鋭然以必成自任。五可方微笑。媼歸復命，一如媒媼言。王孫詳問衣履，亦與夢合，大悅。意雖稍舒，然終不以人言為信。過數日，漸瘳，秘招于媼來，謀以覩見五可。媼難之，姑應而去。久之不至，方欲覓問，媼忽忻然來曰：機幸可圖。五娘向有小恙，因令婢輩將扶移過對院，公子往伏伺之，五娘行緩，遊，委曲可以盡睹矣。

王孫喜明日命駕早往媪先在舍即令縶馬村樹引入臨路舍
設座掩扉而去少間五可果扶婢出王孫自門隙目注之女從門外
過媪故指揮雲樹以遲纖步王孫窺覘盡悉意顛不能自持
未幾媪至曰可以代閨秀否王孫申謝而返始告父父遣媒要盟
及媒往則五可已別字矣王孫失意悔悶欲死即刻復病父母
憂甚責其自悞王孫無詞惟日飲米汁一合積數日雞骨支牀
較前尤甚媪忽至驚曰何憊之甚王孫涕下以情告媪笑曰痴
公子前日人趁汝來而故卻之今日汝求人而能必遂耶然尚可
爲力早與老身謀即許京都皇子能奪還也王孫大悅求策
媪命函啟待約次日候于張所桂菴恐以唐突見拒媪曰前

與張公業有成言延數日而還悔之且復字他家。尚無成信謗
云先炊者先餐何疑也程菴從之次日二僕往並無異詞學㸹
而歸王孫病頓起由此聞秀之怨遂絕。初鄭子僑卻聘閨
秀閼不懌及聞張氏婚成心愈抑鬱遂病日就支離父母詰
之不肯言婢窺其意隱以告母鄭聞之怒不醫以聽其死二娘
懟曰吾侄亦殊不惡。何守頭叺戒殺吾嬌女。鄭恚曰若所生女
不如早亡免貽笑柄以此夫妻反目二娘與女言將使仍歸王孫
若為嬌女俛首不言意若甚願二娘商鄭鄭更怒一付二娘置女
度外不復預聞二娘愛女切欲寔其言女乃喜病漸瘥竊探
王孫親迎有日矣。及期以侄完婚倩欲歸寧昧旦使人求僕

與子兄〻最友愛又以居村鄰近遂以所備親迎車馬先迎二娘。既至則妝女入車。使兩僕兩嫗護送之。到門以氈貼地而入。時鼓樂已集。從僕吹令吹擂。一時人聲沸騰。王孫奔視。則女子以紅帕蒙首。駭極欲奔。鄭僕夾扶。使全交拜。王孫不知何由。即使拜訖。二嫗扶女還坐青廬。始知其閨秀也。舉家皇亂。莫知所爲。時漸溺暮。王孫不復敢行親迎之禮。桂蕃遣僕以情告張。張怒遂欲斷絕。五哥不肯。曰彼雖先至。未受雁彩。不如仍使親迎。父納其言以對來使。使歸。桂蕃終不敢從。相對嗟歎。吾愁俱無所施。張待之既久。知其不行。遂亦以輿馬送五哥至。因另設青帳於別室。王孫周旋兩間。蹀躞無以自處。母乃調停于中。

使序行以齒。二女皆諾。及五可聞閨秀差長。稱姊有難色。母甚慮之。比三朝。公會。五可見閨秀。風致宜人。不覺右之。自是始定。然父母恐其積久不相能。而二女却無閒言。衣履易着。相愛如姊妹焉。王孫始問五可却媒之故。笑曰。無他。聊報君之却于媼耳。尚未見妾。意中止有閨秀。即見妾亦略靳之。以覘君之視妾。較閨秀何如也。使君爲伊病。而不爲妾病。則亦不必殘求容矣。王孫笑曰。報亦慘矣。然非于媼。何得一覩芳容。五可曰。是妾自欲見君。媼何能爲過。舍門時。豈不知耽耽者在內耶。夢中業相要。何尚未知信耶。王孫驚問何知。曰。妾病中夢至君家。以爲無知。後聞君亦夢妾。乃知魂魄真到此也。王孫異之。遂述所

夢。時日悉符。父子之良緣。皆以夢成。亦奇情也。故並誌之。

異史氏曰。父癡于情。子遂幾為情死。所謂情種。其王孫之謂歟。不有善夢之父。何生離情之子哉。

褚遂良

長山趙某。稅屋大姓。病癥結。又孤貧。奄然就斃。一日力疾就涼。移臥簷下。及醒。見絕代麗人坐其傍。因詰問之。女曰。我特來為汝作婦。某驚曰。無論貧人不敢有妄想。且奄奄一息。有婦何為。女曰。我能治之。某曰。我病非倉猝可除。縱有良方。其如無貲買藥何。女曰。我醫不用藥也。遂以手按趙腹。力摩之。覺其掌熱如火。移時腹中痞塊。隱隱作解拆聲。又少時。欲登廁。急起走數武

解衣大下，腠汲流離，紺塊盡出，覺通體爽快，返即故處，謂女曰，
娘子何人，祈告姓氏，以便尸祝。答云，我狐仙也。君乃唐朝褚遂良，
曾有恩于妾家，每銘心欲一圖報，日相尋覓，今始得見，夙願可酬
矣。其自慚形穢，又慮茅屋灶煤，玷染華裳，女但請行，趙乃導入
家，土荳無席，灶冷無煙，曰，無論光景如此，不堪相辱，即卿能甘
之，請視甕底空空，又何以養妻子。女但言無慮，言次，一回頭，見榻
上氈席衾褥已設，方將致詰，又轉瞬，見滿室皆銀光紙裱貼，如
鏡，諸物已悉變易，几案精潔，肴酒並陳矣。遂相歡飲，日暮與
同狎寢，如夫婦。主人聞其異，請一見之，女即出見，無難色，由此四方
傳播，造門者甚夥，女並不拒絕，或設筵招之，女必與夫俱，一日座中

一孝廉陰萌淫念、女已知之、忽加誚讓、即以手推其首、首々過標外、而身猶在室、出入轉側、皆所不能、因共哀免、方叱出之、積年餘適請者日益煩、女頗厭之、被拒者輒憑趙、值端陽飲酒而會、忽一白兔躍入、女起曰、春藥翁來見召矣。謂兔曰、請先行、兔趨出、逕去、女命趙取梯。趙于舍後負長梯來。高數丈。庭有大樹一章、便倚其上。梯更高于樹杪。女先登、趙亦隨之。女回首曰、親賓有願從者、當即移步。衆相視、不敢登。惟主人一僮、踴躍從其後、上々益高。梯盡雲接、不可見矣。共視其梯、則多年破扉、去其白板耳。群入其室、灰壁敗灶、依然、他無一物、猶憶僮返可問、竟終杳已、

○○○劉全

鄒平牛醫侯某、荷飯餉耕者、至野、有風旋其前、侯即以杓掬漿祝奠之、盡數杓、風始去、一日適城隍廟、閒步廊下、見內塑劉全獻瓜像、被烏雀遺糞、糊蔽目睛、侯曰、劉大哥何遂受此玷污、因以爪甲為除去之、後數年、病臥、被二皂攝去、至官衙前、逼索財賄甚苦、侯方無所為計、忽自內一綠衣人出、見之訝曰、侯翁何來、侯便告訴、綠衣人責二皂曰、此汝侯大爺、何得無禮、二皂喏喏、遜謝不知、俄聞鼓聲如雷、綠衣人曰、早衙矣、遂與俱入、令立墀下曰、姑立此、我為汝問之、遂上堂點手、招一吏人下、略道數語、吏人見侯、拱手曰、侯大哥來耶、汝亦無甚大事、有一馬相訟、一質便可復返、遂

別而去少間堂上呼侯名侯上跪一馬亦跪官問侯馬言彼汝藥
死有諸侯曰彼得痘症某以痘方治之既藥不瘳隔日而死與
某何涉馬作人言兩相苦官命稽籍籍註馬壽若干應死于
某年月日數確符因訶曰此汝大數已盡何得妄控叱之而去
因謂侯曰汝存心方便可以不死仍命二皂送回前二人亦與俱出
又囑途中善相視侯問今日雖蒙覆庇生平實未識荊乞示
姓字以圖報緋衣人曰三年前僕從泰山來焦渴欲死經君
村外蒙以杓漿見飲至今不忘吏人曰某即劉全蒙殺雇冀之
涉閱不可耐君手爲滌除是以耿耿奈冥間酒饌不可以奉賓客
請即別矣侯始悟乃歸既至家款留二皂皂並不敢飲其杯水

侯魁蓋亦已踰兩日矣、從此益修善、每逢節序、必以漿酒酹劉全、年八旬、尚强健、能超乘馳走、一日途間見劉全騎馬來、若將遠行、拱手道温凉畢、劉曰、君數已盡、勾牒出矣、勾役欲相拘、我禁使弗須、君可歸治後事、三日後、我來同君行、地下代買小缺、亦無苦也。遂去、侯歸告妻子、招別戚友、棺衾俱備、第四日日暮、對衆曰、劉大哥來矣。入棺遂殁、

。。姬生

南陽鄂氏。患狐、金錢什物、輒被竊去。迕之、祟益甚。鄂有甥姬生、名士不羈、焚香代爲禱免、卒不應、又祝舍外祖使臨己家、亦不應。衆笑之、生曰、彼能幻變、必有人心、我固將引之、俾入正果、數日輒一往

祝之雖不見驗然生所云狐遂不擾以故鄂常止生宿生夜望空
請見邀益堅一日生歸獨坐齋中忽房門緩緩自開生起致敬曰
狐兄來耶殊寂無聲又一夜門自闢生曰倘是狐兄降臨固小生所
禱祝而求者何妨即賜光霽卻又寂然案頭有錢二百及明失
之生至夜增以數百中宵聞布幄鏗然生曰來耶敬具時銅數
百備用僕雖不充裕然非鄙吝者若緩急有需無妨質言何
必盜竊少間視錢脫去二百生仍置故處數夜不復失有熟雞
欲供客而失之生至夕又益以酒而狐從此絕迹矣鄂家祟如故
生又往祝曰僕設錢而子不取設酒而子不飲我外祖衰邁無爲
久祟之僕猶有不腆之物夜當憑汝自取乃以錢十千酒一罇

雨雞皆羸劫陳几上、生卧其傍、終夜無聲、鼓物如故、狐怪從此亦絕、生一日晚歸、啓齋門、見案上酒一壺、炳雞盈盤、錢四百、以赤繩貫之、即前日所失物也。知狐之報、嗅酒而香、酌之色碧綠、飲之甚醇、壺盡半酣、覺心中貪念頓生、驀然欲作賊、便啓戶出、思村中一富室、遂往越其墻、墻雖高、一躍上下、如有翅翎、入其齋、竊取貂裘金鼎而出、歸置牀頭、始就枕眠、天明携入內室、妻驚問之、生囁嚅而告、有喜色、妻駭曰、君素剛直、何忽作賊。生恬然不為怪、因述狐之有情、妻恍然悟曰、是必酒中之狐毒也。因念丹砂可以卻邪、遂研入酒飲生。少頃生忽失聲曰、我奈何做賊。妻代解其故、爽然自失、又聞富室被盜、譟傳里黨、生

終日不食莫知所處妻為之謀使乘夜抛其牆内生從之富室復得故物事亦遂寢生歲試冠軍又舉行優應受信賞及發落之期道署案上粘一帖云姬某作賊偷某家衆物何為行優案最高非玫足可稱文宗疑之執帖問生生愕然認此事除妻外無知者況署中深密何由而至因悟曰此必狐之為也遂緬述無諱文宗嘗禮有加焉生每自念無取罪于狐所以辱陷之者亦小人之耻獨為小人耳

異史氏曰生欲引邪入正而反為邪惑狐意未必大惡或生以諧引之狐亦以戲弄之耳然非身有夙根室有賢助幾何不如原涉所云家人寡婦一為盗汚遂行淫哉吁可惧也

吳本欣云、康熙甲戌一鄉科今浙中點稽因犯、有竊盜已刺字訖、例應逐釋、令嫌竊字減筆從俗、非官板正字、使剃去之、候創平、依字案中照畫形象、另剌之盜口占一絕云、手把菱花仔細看。淋漓鮮血舊痕斑。早知面上重為苦。竊物先防識字官。禁卒笑之曰、詩人不求功名而乃為盜乎、又口占答之云、少年學道志功名。只為家貧悞一生。冀得貲財權子母。囊遊燕市博恩榮。即此觀之、秀才為盜。亦仕進之志也。狐投姬生以進取之資、而返悔為所悞、迂哉一笑、

果報

安卯某生通卜筮之術、其為人邪蕩不檢、每有鑽穴踰隙之行則

之一日忽病藥之不愈曰吾實有所見冥中趣我御褻天數、將重譴矣藥何能為、亡何目眥裂、兩手無故自折、

某甲者、伯無嗣、甲利其有願為之後、伯既死、田產悉為所有、遂背前盟、又有叔家頗裕、亦無子、甲又父之、死又背之、于是併三家之產富甲一鄉、一日暴病若狂、自言曰、汝欲享富厚而生耶、遂以刹亦自剮肉片片擲地、又曰、絕人後、尚欲有後耶、剖腹流腸、遂斃、未幾子亦死、產業歸人矣、果報如此、可畏也夫、

○ ○韓方

明季、濟郡以北數州縣、邪疫大作、比戶皆然、齊東農民韓方、性至孝、父母皆病、因具楮帛、哭禱于孤石大夫之廟、歸途零涕過

一人衣冠清潔，問何悲，韓具以告。其人曰：孫石之神不在于此，禱之何益。僕有小術，可以一試。韓喜詰其姓字。其人曰：我不求報，何必通鄉貫乎。韓敦請臨其家。其人曰：無須，但歸以黃紙置牀上，厲聲言我明日赴都告謝嶽帝，病當已。韓恐不驗，堅求移趾。其人曰實告子，我非人也，巡環使者以我誠篤，俾為南縣土地。感君孝，特授此術。目前嶽帝舉枉死之鬼，其有功人民，或正直不作邪祟者，以城隍土地用。今日殃人者，皆郡城北兵所殺之鬼，急欲赴都自救，故沿途索賂以謀口食耳。言告嶽帝，則彼必懼，故當已。韓悚然起，敬伏地叩謝。及起，其人已渺。驚嘆而歸，遵其教，父母皆愈，以傳鄰村，無不驗者。

異史氏曰：沿途祟人而往，以求不作邪祟之用，此與策馬應不

求聞道之君者何殊哉。天下事不大率類此。猶憶甲戌乙亥之間，當事者使民捐穀，并疏請民樂輸。于是各州縣如數取盈，甚屬敲扑。時郡北七邑被水，歲祲，催科尤難。唐太史偶至利津，見縶逮者十餘人，因問為何事，答曰：官提吾等赴城，比追樂輸耳。農民不知樂輸二字作何解，遂以為徭役敲比之名，豈不可嘆而可笑哉。

○○○紉針

虞小思，東昌人，居積為業。妻夏，歸還，見門外一嫗偕少女哭甚哀。夏詰之，嫗揮淚相告，乃知其夫王心齋，亦宦裔也，家中落，無衣食業，浼中保貸富室黃氏金作賈，中途而遭寇喪貲，幸不死，至家

黄豪償討子女、不下三千金、實無可準抵、黄窺其女納針美、將謀作妾、使中保質告之、如肯可、析償外、仍以廿金壓券、王謀諸妻、妻泣曰、我雖貧、固簪纓之胄、彼以執鞭發跡、何敢遂將吾女、況納針固自有婿、汝何得擅作主、先是同邑傅孝廉之子、與王投契生男阿卯、與孫甲結婚、後孝廉官于閩、年餘而卒、妻子不能歸、音耗俱絕、以故納針十五、尚未字也、妻言及此、王無詞、但謀所以為計、妻曰、不得已、其試謀諸兩弟、蓋妻范氏、其祖曾任京職、兩孫田產尚多也、次日妻携女歸告兩弟、兩弟任其涕泪、並無一詞、肯為設處、范乃號啼而歸、適逢夏喆、且詰且哭、夏憐之、視其女綽約可愛、益為哀楚、遂邀入其家、款以酒食、慰之曰、母子勿戚、妾當

竭力、泣未遑謝、女已哭伏在地、益加恍憒、籌思曰、雖有薄蓄、然三十金、亦復大難、當典質相付、母女拜謝、夏以三日為約、別後百計為之營謀、亦未敢告諸其夫、三日未滿其數、又使人假諸其姊、泣、母女已至、因以實告、又訂次日、抵暮假金至、合裹並置牀頭、至夜有盜穴壁以火入、夏覺、睨之、見一人臂挾短刀、狀貌兇惡、大懼、不敢作聲、僞為睡着、盜近箱、意將發扃、回顧夏睨、遂有裹物、探身攫去、就燈解視、乃入腰橐、不復胠篋而去、夏乃起、呼家中唯一小婢、隔墻呼鄰、鄰人集、而盜已遠遁、夏乃對燈哭泣、見婢懸梁、乃引帶自經於樑間、天曙婢覺、呼人解救、四肢冰冷、虞聞奔至、詰婢、始得其由、驚涕營葬、時方夏、尸不僵、亦不腐、過七日乃殮之、

既葬紉針潛出哭于其墓暴雨忽集霹靂大作發墓紉針震死虞聞奔驗則棺木已啓妻呻嘶其中抱出之兒女尸不知為誰夏審視始辨之方相駭怪未幾范至見女已死哭曰固疑其在此今果然矣聞夫人自縊日夜不絕聲今夜語我欲哭于瘞宮我未之應也夏感其義遂與夫言即以所葬材穴并之范拜謝范亦歸告其夫聞村北一人被雷擊死于途身有字云偷夏氏金賊俄聞鄰婦哭聲乃知雷擊者即其夫馬大也村人白于官官拘婦械鞫則范氏以夏之措金贖女對人感泣馬大賭博無賴聞之而逆心遂生也官押婦搜贓則止存二十數又檢馬尸得四數官判責婦償積責還虞夏益喜全金悉仍付范俾償債

主、葬女三日、夜大雷電以風、墳復發、女亦頓活、不歸其家、往和夏氏之門、蓋認其墓、疑其復生也。夏驚起、隔扉問之、女曰夫人果生耶。我紉針耳。夏疑為鬼、呼鄰媼詰之、知其復活、喜內入室、女自言願從夫人服役、不復歸矣。夏曰、得無謂我損金為買婢耶。汝葬後、償已代償、可勿見積。女益感泣、願以母事夏、不允。女曰兒能操作、亦不坐食。天明告范、范喜急至、亦從女意、即以屬夏。范去、夏強送女歸、女啼恐夏王心、齋自負女來、委諸門內而去、夏見驚問、始知其故、遂亦安之。女見虞至、忘下拜、呼以父。虞固無子女、又見女依依憐人、頗以為歡。女紡績縫紉、勤勞臻至、夏偶病劇、女晝夜給役、見夏不食亦不食、面上時有啼痕、

向人曰、毋有萬一、我誓不復生。夏少瘳、始解顏為歡、夏聞流涕曰、我四十無子、但得生一女如紉針、亦足矣。夏從不肯、踰年忽生一男。人以為行善之報。居二年、女益長、虞與王謀、不能堅守舊盟、王曰、女在君家。婚姻惟君所命。女十七、患其無偶、此言出、問名者趾錯於門。夫妻為擇富室、黃某亦遣媒來、虞惡其為富不仁、力却之、為擇於馮氏、馮邑名士、子慧而能文、將告於王、王出貿販未歸、遂遲諾之、黃以不得於虞、亦托作賈、跡王所在、設餅相邀更復助以貲本、漸漬習洽、因自言其子慧、以自媒、王感其情、又仰其富、遂與訂盟、既歸、語虞、則虞昨日已受馮氏婚書、聞王所言不悅、呼女出、告以情、女怫然曰、儂王吾父也、以我事儂、但有

一死也、王無顏、托人告黃、以馮氏之盟、黃怒曰、女姓王、不姓廣、我約在先、彼約在後、何得背盟、遂控于邑、宰意以先約判歸黃、馮曰、王某以女付廣、固言婚、嫁不復預聞、且某有定婚書、彼不過杯酒之談耳、宰不能斷、俾惟女願從之、黃又以金賂官、求其左袒、以此月餘不決、一日有孝廉北上、公車過東昌、使人問王心齋、適問于廣、廣轉詰之、姜孝廉姓傅、即阿卯也。入闈籍十八已鄉薦矣。以前約未婚、其母囑令便道訪王、問女嘗否另字也、廣大喜、邀傅至家、歷述所遭、然婿遠來數千里、患無憑據、傅啟篋。出王當日光婚書、廣招王至、驗之果真。乃共喜、是日當官覆審、傅投刺謁宰、其案始銷、涓吉約期、乃去、會試

後市幣帛而還居其舊第行親迎禮進士報已到闕又報至東傳又捷南宮復入都觀政而返女不樂南渡傳亦以廬墓在遂獨往扶父柩載母偕歸又數年虞亨子纔七八歲女撫之過于其母使讀書得入邑庠家稱素封皆傅力也

異史氏曰神龍中亦有遊俠耶彰善癉惡生死皆以雷霆此錢塘破陳與桀也轟轟屢擊皆為一人焉知紉針非龍女謫降者耶

○○○桓侯

荊州彭好士友家飲歸下馬溲便馬齕草路傍有細草一叢蒙茸可愛初放黃花豔光奪目馬食已過半矣彭拔其

餘並。嗅之有餘香。因納諸懷。起乘復行。馬益駿絕馳。頗覺快意。竟不計算歸途。縱馬所之。忽見夕陽在山。始將旋轡。但望亂山叢踏。並不知其何所。一青衣人來見馬方噴嘶。代為捉御曰。天已近暮。吾家主人。使請宿止。彭問此屬何地曰。閗甲也。彭大駭。蓋半日已千餘里矣。因問主人為誰。曰。到彼自知。又問何在。曰。咫尺耳。遂代鞚疾行。人馬若飛。過一山頭。見半山中屋宇重疊。雜以屏幔。遲睹衣冠一簇。若有所伺。彭至下馬。相向拱敬。俄主人出。氣象剛猛。巾服都異人世。拱手向客曰。今日客。莫遠于彭君。因揖彭請先行。彭謙謝不肯遽先。主人捉臂行之。彭覺捉處如被械梏。痛欲折。不敢

復爭遂行下此者猶相推讓主人或推之或挽之客皆呻吟傾跌
似不能堪一依主命而行登堂則陳設炫麗兩客一筵彭將問接
坐者主人何人答云此張桓侯也彭愕然不敢復咳合座寂然酒
既行桓侯曰歲歲叨擾親賓聊設薄酌盡此區區之意值遠客辱
臨亦屬幸遇僕竊妄有干求如少存愛憐即亦不強彭起問何物曰
尊乘也有仙帶非塵世所能驅策欲市爲相贈如何彭曰敢以奉獻
不敢易也桓侯曰當報以良馬且將賜以兩金彭離席伏謝桓侯命
人更起之俄傾酒酣紛綸日落命燭衆起辭彭亦告別桓侯曰君
遠來爲錄彭顧同席者曰已求此公作居停主人矣桓侯乃取福以
巨觴酌客謂彭曰所懷香艸解者可以成仙枯者可以點金尊之

並得金一萬即命僮出方發鼓々又拜謝柤侯曰明日遣帘請予馬群中任意擇其良者不必與之論價吾自給之又告衆曰遠客歸家如可少助以資斧衆唯々餞盡謝別而出途中始詰姓字同座者為劉予輩同行二三里越嶺即覩村舍衆客咨嗟並至劉所始述其異先是村中歲々賽社于柤侯之廟斬牲優戲以為成規劉其首善者也三日前賽社方畢是午各家皆有一人邀請過山聞之言殊恍惚但敦促甚急過山見亭舍相共駭疑將至門使者始實告之衆亦不敢卻退使者曰姑集此邀一遠客行至矣蓋即彭也衆述之驚怪其中被把握者皆患臂痛解衣燭之膚肉青黑彭自視亦然衆散劉即襆被供寢既明村中爭延客又伴並入市相馬十餘日

相數十匹若無佳者彭亦拼苟就之又入市見一馬骨相似佳騎試之
神駿無比遂騎入村以待賣者再往尋之其人已去遂別村人欲歸
村人各餽金貲遂歸焉一日行五百里抵家述所自來人不之信業
中出蜀物始共怪之香艸久枯恰得大黃蓮方照化家以暴富
遂敬語故處獨祀桓侯之祠優戲三日而返

異史氏曰觀桓侯燕賓而後信武夷幔亭非誕也然主人
肅客遂使蒙愛者幾欲折脇則當年之勇力可想

吳村欣言有李生者唇不掩其門齒露于外盈指一日于某
所宴集二客遜上下其爭甚苦一力挽使前一力卻向後力猛
用脫李適立其後肘過觸喙與齒並墮血下如湧眾愕

然其爭乃息此與桓侯之擘臂折肱同一笑也

○○○粉蝶

陽曰旦瓊州士人也偶自他郡歸泛舟于海遭颶風舟將覆忽飄一虛舟來急躍登之回視則同舟盡沒風愈狂瞑然任其所吹亡何風定開眸忽見島嶼舍宇連亘把棹近岸直抵村門村中寂然行坐良久雞犬無聲見一門北向松竹掩藹時已初冬墻內不知何花蓓蕾滿樹心愛悅之逡巡遂入遥聞琴聲步少停有婢自內出年約十四五飄灑艷麗睹陽返身遽入俄聞琴聲歇一少年出訝問客所自來陽具告之轉詰邦族陽又告之少年喜曰我姻親也遂揖請入院院中精舍華好又聞琴聲既入舍則一少婦危坐朱絃

方調年可十八九、風采煥映、見客入、推琴欲避、少年止之、曰、勿避、此正卿家於葛。因代溯所由、少婦曰、是吾侄也。因問其祖母尚健否。父母年幾何矣。陽曰、父母四十餘、都各無恙、惟祖母六旬、得疾沈痼、一步履須人耳、姪實不肖、姑係何房、望祈明告、以便歸述、少婦曰、道途遼闊、音問梗塞久矣。歸時但告而父、十姑問訊矣。渠自知之、陽問姑丈何族、少年曰、海嶼姓宴、此名神仙島、離瓊三千里、僕流寓亦不久也、十娘趨入、使婢以酒食餉客、鮮蔬香美、亦不知其何名、飯已、引與瞻眺、見園中桃杏含苞、頗以為怪、宴曰、此處夏無大暑、冬無大寒、花無斷時、陽喜曰、此乃仙鄉、歸告父母、可以移家作鄰、宴但微笑、還齋炳燭、見琴橫案上、請一聆其雅操、宴乃撫絃捻

杜十娘自内出，宴罷琴，卿為若任鼓之。十娘即坐，問任顧何聞。陽曰：「任素不諳琴操，實無所顧。」十娘曰：「但隨意命題，皆可成調。」陽笑曰：「海風引舟，亦可作一調否？」十娘曰：「可。」即撥絃挑動，若有舊譜。意調崩騰，靜會之，如身仍在舟中，為颶風之所擺簸。陽驚嘆欲絕。問可學否。十娘授琴試使一操，曰：「可教也。欲何學？」曰：「適所奏颶風操，不知可得幾日學。請先錄其曲，吟誦之。」十娘曰：「此無文字，我以意譜之耳。」乃別取一琴，作勾剔之勢，使陽效之。陽習至更餘，音節粗合。夫妻始別去。陽目注心凝，對燭自鼓，久之頗得妙悟，不覺起舞。舉首忽見婢立燈下，驚曰：「卿固猶未去耶？」婢笑曰：「十姑命侍安寢，掩戶移燈耳。」審顧之，秋水澄澄，意態媚絕。陽心動，微挑

之婢俯首含咲陽益惑之遽起挽頸婢曰勿爾夜已四漏主人將
起彼此有心來宵未晚方狎抱間聞宴喚粉蝶婢作色曰殆矣急
奔而去陽潛往聽之但聞宴曰我固謂婢子塵緣未滅汝必欲取
錄之今如何矣宜鞭三百十娘曰此心一萌不可給使不如為吾任遣之
陽甚慚愳返齋秉燭自寢天明有童子來侍盥沐不復見粉蝶矣
心惴惴恐見讁遂俄宴與十姑並出似無所介于懷便考所業陽為
一鼓十娘曰雖未入神已得什九肄熟可以發妙陽復求別傳宴教以
天女謫降之曲指法拘折習之三日始作成曲宴曰梗槩已盡此後
但須激耳嫻此兩曲琴中無硬頭矣陽頗憶家告十娘曰吾居
此蒙姑撫養甚樂顧家中懸念離家三千里何日可能還也十

娘曰此即不難、敌舟尚在、當助一帆風、子與家寫我已遣君嫁矣。乃
贈以琴、又投以藥、曰歸醫祖母、不惟却病、亦可延年。遂送至岸、
仰登舟、陽覺樣、十娘曰無須此物、因解裙作帆、爲之紫繫、陽遽
途、十娘曰勿憂、但聽帆漾耳。繫已、下舟、陽淒然、方欲拜謝別、而南
風競起、離岸已遠矣。視舟中糗糧已具、然止足供一日之餐。心怨
其吝、腹餒、不敢多食、惟恐遽盡、但啗胡餅一枚、覺表裏甘芳、餘
六七枚、珍而存之、即亦不復饑矣。俄見夕陽欲下、方悔來時未索
膏燭、瞬息、遂見人煙、細審則瓊州也。喜極、旋已近岸、解裙裹
餅而歸、入門舉家驚喜、蓋離家已十六年矣。始知其遇仙、視祖
母老病益憊、出藥投之、沉疴立除、共怪問之、因述所見、祖母泣

然曰、是汝姑也。初老夫人有少女、名十娘、生有仙姿、許字宴氏壻
十六歲入山不返。十娘待至二十餘、忽無疾自殞、葬已三十餘年。聞
旦言、共疑其未死、出其殯、則猶在家所素蓄也。餅分喫之一枚、終
日不饑、而精神倍生、老夫人命發塚驗視、則空棺存焉。旦初聘
吳氏女、未娶、旦數年不還、遂他適。共信十娘言、以俟彩蝶之至。既
而年餘無音、始訪他國、臨邑錢秀才有女、名荷生、艷名遠播、
年十六未嫁、而三喪其壻、遂媒定之、涓吉成禮。既入門、光艷絕
代。旦視之、則粉蝶也。驚問曩事、女茫乎不知。蓋被逐時、即降
生之辰也。每為之鼓天女謫降之操、輒支頤凝想、若有所會。

長山李檀斯國學生也其村中有媼走無常謂人曰今夜與一人舁檀老投生淄川柏家庄一新門中身軀重贅幾被壓死時李方與客歡飲悉以媼言為妄至夜無疾而卒天明如所言往問之則其家夜生女矣

○○○錦瑟

沂人王生少孤自為族家清貧然風標修潔洒然裙屐少年也富翁蘭氏見而悅之妻以女許為起屋治產娶未幾而翁死妻兄弟鄙不齒數婦尤驕倨常傭奴其夫自享餚饌生至則脫粟瓢飲折稗為匕置其前王悉隱忍之年十九往應童試被黜自郡中歸婦適不在室釜中烹羊臛熟就啜之婦入不語移釜去生大慚

抵著地上曰所遭如此不如死婦忘所死期即授索為自經之具生忽
投虛坑敗婦顔生含憤出自念良不如死遂懷帶入深林至叢樹
下方擇枝繫帶忽見土堆削徵露裙幅瞬息一婢出睹生急返
如影既滅土壁亦無縫纏痕固知妖異無欲覓死故無畏怖擇帶
坐覬之少間復露半面一窺即縮去念此鬼物從之必有死樂因抓
石叩壁曰地如可入幸示一途我非求歡乃求死者久之無聲王又言
之內云求死請姑退可以夜來音聲清銳細如游蜂生曰諾遂退
以待夕未幾星宿已繁堆開忽成高第靜敞便扉生拾級而入
纔數武有横流涓注氣類溫泉以手探之熱如沸湯不知其深
幾許疑即鬼神亦以死所遂踴身入熱透重衣膚痛欲糜幸

浮不沉、泅泳良久、勢漸可忍、極力爬抓、始登南岸、一身幸不泡傷、行次、遙見廈屋中有燈火、趨之、有獰犬暴出、齕衣敗襪、撲石以擲、犬稍卻、又有群犬要吠、皆大如犢、危急、聞婢出叱退曰、求死郎來耶。吾家娘子。憫君厄窮、使妾送君入安樂窩。從此無災矣。挑燈導之、啓后門、默然行去、入一家、明燭射窗、曰、君自入、妾去矣、生入室四瞻、蓋已入己家矣、反奔而出、遇婦所役老嫗曰、終日相覓、又焉往、反曳入、婦怕累傷處、下牀笑逆曰、夫妻年餘、狎暱顧不識耶、我知罪矣、君受虐諸我、被實傷、然亦可以少解、乃于床頭取白金二鋌、置生懷曰、以後衣食、一惟君命、生不語、抛金奪門而奔、仍將入壑、以叩高第之門、既至野、則婢行緩弱、挑燈尤遙

望之王急奔且呼燈乃止既至婢曰君又來貧娘子苦怎矣王曰我求死不謀與卿復求活娘子巨家地下亦應需人我願服役實不以有生為樂婢曰樂死不如苦生君設想何左也吾家無他務惟淘河糞除飼犬負尸作不如程則刵耳劓鼻敲肘剄趾君能之乎答曰能之又入右門生問諸役可也適言負尸何處得如許死人婢曰娘子慈悲設給孤園收養九幽橫死無歸之鬼鬼以千計日有死亡須負瘞之耳請一過觀之移時入一門署給孤園入見屋宇錯雜穢臭薰人園中鬼見燭群集皆斷頭缺足不堪入目回首欲行見尸横牆下近視之血肉狼籍曰半日未負已被狗咋即使生移去之生有難色婢曰君如不能請仍歸享安樂生不得

已負置秘處，乃求婢般類，幸免尸行。婢諾，行近一舍，曰：姑坐此，妾入言之。飼狗之役賤輕，當代圖之，庶幾得當以報。未少頃，奔出曰：來々，娘子出矣。生從入，見堂上籠燭四懸，有女郎近戶坐，乃二十許天人也。生伏階下，女郎命婢起之，曰：此一儒生，烏能飼犬，可使居西堂主箒滌。生喜伏謝。女曰：汝以朴誠可取，乃事如有舛錯，罪責不輕也。生唯々。婢導至西堂，見棟壁清潔，生甚謝婢。始問娘子官閥，婢曰：八字錫封東海薛侯女也。妾名春燕，旦夕所需，幸相聞。婢去，旋以衣履衾褥來，置床上。生喜得所。黎明早起，視事，錄鬼籍一門僕役，晝來叅謁，餽酒送脯甚多。生引嫌，悉却之。日兩餐，皆自內出。娘子察其廉謹，特賜儒巾鮮衣

凡有貴賓、賓遣春燕姊順風格、既熟、斷以眉目送情、生斤斤自守、
不敢少致差跌、但偽作騃鈍、積二年餘、費給悟于常祿、而生謹
飭如故、一夜方寢、聞內地喊噪、急起提刀出、見炬火光天、入窺之、
則群盜充庭、廝僕駭竄、一僕促與偕遁、生不肯、塗面束腰、雜盜
中呼以勿驚嬌娘子、但當分括財物、勿使遺漏、時諸舍群賊方
搜錙甚、不得出、生知未為所獲、潛入寢室、獨覓之、遇一伏婢、始知女與
春燕皆越墻矣、生亦踰墻、見主婢伏于墻陬、生曰、此處烏可自匿、
女曰、吾不能復行矣、生棄刀負之奔二三里許、汗流竟體、始入深谷
稍有全生望、一虎來、生大駭、欲迎當之、虎已啣女、生急捉虎耳
極力伸臂入虎口以代、錙甚、虎怒、釋女、嚙生臂、脆然有聲、

臂斷落地虎亦返去女泣曰苦汝矣苦汝矣生怩遽未如痛楚但覺血溢如水使婢裂衿裹斷處女止之俯覓斷臂自為續之乃裹之東方漸白始緩步歸登堂如痿天既明僕媪始漸集女親詣西堂問生所苦解裹則臂肉已續又出藥糝其創始去由此益重生使一切享用悉與己等臂愈女置酒內室以勞之賜之坐三讓而後隅坐女舉爵如讌賓客久之曰妾身已附君體意欲效楚王女之于丘建但無媒羞自薦耳生惶恐曰某受恩重殺身不足酬所為非分懼遭雷殛不敢從命苟憐無室賜婢已過一日女長婢瓊台至四十許佳人也至夕招生入瓊台命生曰我千里來為妹主婚今夕可配君子生又起辭

琵台遂命酒，使兩人易盞，生固辭，琵台奪易之，生乃伏地謝罪，受飲之。琵台出，女曰：實告君，妾乃仙媼，以罪被謫，自願居地下，收養冤魂，以贖帝譴。適遭天魔之劫，遂與君有附體之緣。遂邀大姊來，因主婚嫁，亦使代攝家政，以便從君歸耳。生起敬曰：地下最樂，某家有悍婦，且屋宇隘陋，勢不能容，委曲以共其生。女笑曰：不妨。既醉歸寢，歡戀綦至。過數日，謂生曰：冥會不可長，請即歸，君幹理家事畢，當自至。以馬授生，啓扉自出，壁復合矣。生騎馬入村，村人盡駭。至家門，則高廬煥映矣。先是生去，妻召兩兄至，將箠楚報之，至暮不歸，始去。或于溝中得生履，疑其已死。既而年餘無耗，有陝中賈某媒通蘭

氏遂就生第與婦合半年中修建連亘買出經商又買妾歸自此不安其室買弃恒數月不歸生訊得其故怒繫馬而入見窩媪媪驚伏地生叱罵久使導詣婦所尋之已遁既于舍后得之已自經死遂使人舁歸蘭氏呼妾出年十八九風致亦佳遂與寢處賈托村人求反其妾妾哀號不肯去生乃具狀將訟其霸産占妻之罪賈不敢復言收肆西去方疑錦瑟負約一夕正與妾飲則車馬扣門而女至矣女但留春燕餘即遣歸入室妾朝拜之女曰此有宜男相可以代妾苦矣即賜以錦裳珠飾妾拜受立侍之女挽坐言笑甚歡久之曰我醉欲眠生亦解履登牀妾始出入房則生臥榻上異而反窺之燭已滅矣

生無夜不宿妾室。一夜妾起，潛窺女所，則生及女方共笑語。大怪之，急及告生，則床上無人矣。天明陰告生，生亦不自知，但覺時留女所，時寄妾宿耳。生囑隱其異。父之婢亦私生，女若不知之。婢亦臨蓐難產，但呼娘子。女入胎即下，舉之男也，為斷臍置婢懷，笑曰：婢子勿復爾，業多則割愛難矣。自此婢不復產。妾出五男二女，居三十年，女時返其家，往來皆以夜。一日携婢去，不復來。生年八十，忽携老僕夜出，亦不返。

○太原獄

太原有民家，姑婦皆寡。姑中年不能自潔，村無賴頻頻就之。婦不善其行，陰於門戶牆垣阻拒之。姑慚，借端出婦，婦不去

頗有詩猴姑遺意、反相詆、言諸官、官問姦夫姓名、媼曰夜來宵
去、實不知其何誰、鞫婦自知、因喚婦、婦果知之、而以姦情歸媼
苦相抵拘無賴至、又辭辨、內無所私、彼姑婦不相能、故妄言相
詆毀耳、官曰一村百人、何獨詆汝、重笞之、無賴叩乞免責、自認
與婦通、械婦、婦終不承、遂逐去之、婦怨告憲院、仍如前、久不決
時淄邑孫進士柳下令臨晉、推析獄才、遂下其案于臨晉、人犯到
公略訊一過、寄監訖、便命隸人備磚石刀錐、質理聽用、共疑
曰嚴刑自有桎梏、何將以非刑折獄耶、不解其意、姑備之、明日
升堂、問知諸具已備、命悉置堂上、乃喚與犯者、又一一略鞫之、乃
謂姑婦、此事亦不必甚求清析、淫婦雖未定而姦夫則確、

汝家本清門不過一時為匪人所誘罪全在某堂上刀石具在可
自取擊殺之姑婦趦趄恐避逅抵償公曰無慮有我在于是
媪婦並起掇石交杖婦御恨已久兩手舉巨石恨不即立斃之
媪惟以小石擊腎腿而已又命用刀婦把刀貫胸脅媪猶逡巡未
下公止之曰淫婦我知之矣命執媪嚴梏之遂得其情皆無賴
三十其案始結

附記公一日遣役催租已尸他出婦應之役不得餉詢婦至
公起曰男子出有歸時何得擅入家室遂笞役遣婦去乃
命匠多備手械遇以備獻比明日合邑傳頌公仁矢賦者
聞之皆使妻出應公盡拘而械之余嘗謂孫公才非所短

然如得其情則喜而不暇哀矜矣

○新鄭訟

長山石進士宗玉爲新鄭令適有遠客張某經商于外因病思歸不能騎步僦禾車一輛携貲五千兩夫挽載以行至新鄭兩夫往市飲食張守貲獨卧車中有某甲過眈之見傍無人奪貲去張不能禦力疾起遥尾綴之入一村中又從之入一門内張不敢入但自短垣窺覘之甲釋所負回首見窺者怒執爲賊縛見石公因言情狀問張備述其冤公以無質實叱去之二人下皆以官無皂白公置若不聞頗憶甲久有逋賦遣役嚴追之逾日即以銀三兩投納石公問金所自來甲云質衣鬻物皆指名以實之

石公遣役令規納稅人有與甲同村者否適甲鄰人在與入問之汝既為某甲近鄰金所從來亦當知之鄰曰不知公曰鄰家不知其來曖昧甲懼顧鄰曰我質某某物謂南某器汝豈不知鄰急曰然固有之矣公怒曰汝必與甲同謀非刑詢不可命取桔械鄰人懼曰吾以鄰故不敢指認今刑及已身何諱乎役實劫張某錢所帶也遂釋之時張以艱質未贖乃責甲押償之此亦見石之能定心為政也

異史氏曰石公為諸生時恂恂雅飭意其人翰苑則優簿書則詘乃一行作吏神君之名藉于河朔誰謂文章無經濟哉故志之以風有位者

李象先

李象先壽光之閒人也前世爲某寺執爨僧無疾而化魂出樓坊上下見市上行人皆有大光出頭上蓋體中陽氣也夜既昏念坊上不可久居但諸舍暗黑不知所之唯一家燈火猶明飄赴之及門則身已嬰兒母乳之見乳恐懼腹不勝飢閉目強吮逾三月餘即不復乳乳之則驚懼而啼母以米瀋間棗栗哺之得長成是爲象先兒時至某寺見寺僧皆能呼其名至老猶畏乳

異史氏曰象先學問淵博海岱清士子早貴身僅以文學稱此佛家所謂福業未修者耶弟亦名士生有隱疾

數月始一動、亡時急起、不顧賓客、自外呼而入、于是婢嫗盡避、使及門復寢則不入室而反、兄弟皆壽人也、

○○○房文淑

開封鄧成德遊學至兗、寓敗寺中、傭爲造甃籍者經寫、歲暮僚侶各歸家、鄧獨炊廟中、黎明有少婦叩門而入、艷絕、至佛前焚香、叩拜而去、次日又如之、至夜、鄧起挑燈、適有所作、女至益早、鄧曰、來何早也、女曰、明則人雜、故不如夜、太早又恐擾君清睡、適望見燈光、知君已起、故至耳、生戲曰、寺中無人、寄宿可免奔波、女哂曰、寺中無人、君是鬼耶、鄧見其可狎、俟拜畢、曳坐求歡、女曰、佛前豈可作此、身無片椽、尚作妄想、鄧固求不已、女曰、去此三十里某

村有六七童子延師未就君往訪李前川可以得之托言携
有家室今別給一舍妾使為君執炊此長策也鄭慮事發難
罷女曰無妨妾房氏小名文淑並無親屬恒於歳寄居舅家有
誰知鄭喜既別女即至其村謁見李前川謀果遂約歳前即携
家至既反告女女約候于途中鄭告別同黨借騎而去女果待于
半途乃下騎以轡授女御之而行至齋相得甚歡積六七年然
琴瑟並無追逋逃者女忽生一子鄭以妻不育得之甚喜名
曰冤望女曰偽配於鄭作真妾將辭君而去又生此累人
物何為鄭曰命好倘得餘錢擬與卿遁歸鄉里何出此言
女曰多謝多謝我不能脅肩諂笑仰大婦眉睫為人作乳

堤咳〻者難堪也、鄭代妻明不妬、女亦不言、月餘、鄭解館、謀與
前川子同出經商、告女曰、我思先生設帳、必無富有之期、今學
賈販、庶有歸時、女亦不答、至夜、女忽抱子起、鄭問何作、女曰妾欲
去、鄭忽起追問之、門未啓而女已杳、駭極、始悟其非人也、鄭以
形迹可疑、故亦不敢告人、托之歸寧而已、初鄭離家與妻約、年
終必返、既而數年無音、傳其已死、兄以其無子、欲改醮之、妻更
以三年為期、日惟以紡績自給、一日既暮、往偶外出、一女子掩入帳
中、綳兒曰、自母家歸、適晚、知姊獨居、故來寄宿、妻內之、至房
中、視之、二十餘麗者也、喜與共枕、同矣、其光〻白如瓠、嘆曰、未
比人、遂無此物、女曰、我正嫌其累人、即嗣為姊後、何如、妾曰、無論

娘子不忍割愛即忍之妾亦無乳能活之也女曰不難當兒生時患無乳服藥半劑而效今餘藥尚存即以奉贈遂出一裹置窓間妾漫應之未遑怪也既寢及醒呼之則兒在而女已啓門去矣駭極日向晨兒啼饑妾不得已餌其藥移時湩流遂哺兒積年餘兒益豐肥漸學語言愛之不啻己出由是再醮之心遂絕但早起抱兒不能操作謀衣食益窘一日女忽至妾恐其索兒先問其不謀而去之罪後叙其鞠養之苦女笑曰姊告訴艱難我遂置兒不索耶遂招兒兒啼入妾懷女曰犢子不認其母矣此百金不能易可將金來署立券妾以為真顏作赧女笑曰姊勿懼妾來正為兒也別後慮姊無豢養之資

因多方措十餘金來，乃出金授妻，妻恐受其金，索兒有詞，堅卻之。女置床上，出門逕去，抱子追之，其去已遠，呼亦不顧，疑其意思。然得金，女攜子奔母家，以饒足。又三年，鄧賈有羸餘，治裝歸，方共慰藉，睹兒問誰氏子，妻告以故，問何名，曰：渠母呼之兗生。生生驚曰：此真吾子也。問其時日，即夜別之日。鄧乃歷敘與房文淑離合之情，益共欣慰，猶望女至，而終渺矣。

秦檜

青州馮中堂家殺一豕，燖去毛鬣，肉內有字云：秦檜七世身。烹而啖之，其肉臭惡，因投諸犬。嗚呼！檜之肉恐犬亦不嘗食之矣。

聞益都人說中堂之祖前身在宋朝為檜所害故生平最敬岳武穆于青州城北通衢傍建岳王殿秦檜万俟卨代跪地下往來行人瞻禮岳王則投石檜卨香火不絕后大兵征于七之年馮氏子孫毀岳王像數里外有俗祠子孫娘娘因異檜卨其中使朝跪焉百世下必有杜十姨伍髭鬚之誤甚可笑也

又青州城內舊有澹臺子羽祠當魏璫煊赫時世家中有媚之者就子羽毀冠去鬚改作魏璫此亦駭人聽聞者也

一員官

濟南同知萬公剛正不阿時有陋規凡貪墨者虧空犯贓

罪上官郵底之以賍分攤屬僚無敢梗者以命公不受强之不得
廷加叱罵公亦惡聲還報之曰某官雖微亦受君命可以叅處不
可以罵詈也要死便死不能損朝廷之祿代人上枉法賍耳上官
乃改顔謝過之人皆言斯世不可以行直道人自無直道耳何反咎
斯世之不可行哉會髙苑有務情懷者狐附之輒慷慨與人談論
音響在空上但不見其人適至郡賓客談次或詰之曰仙固無不知
請問郡中官共幾員應聲答曰一員共笑之復詰其故曰通郡官僚
雖七十有二其實可稱爲官者吳同知一人而已是時泰安知州張公
人以其木强號之橛子凡責官大僚登岱者夫馬兜輿之類需索
煩多州民苦於供億公一切罷之或索羊豕公曰我即一羊也一豕也

請殺之以媚鷗從大僚亦無奈之公自遠宦對妻子者十二年初莊
泰安夫人及公子自都中來省之相見甚歡踰六七日夫人從容曰
君塵甑猶昔何老誖不念子孫耶公怒大罵呼杖逼夫人伏受公
子覆母號泣求代公横施撻楚乃已夫人即偕公子命駕環矣曰
渠即死于是吾亦不復來矣踰年公卒此不可謂非令之强
項令也然以久離之琴瑟何至以一言而躁怒至此豈人情哉而
威福能行牀第事更奇于鬼神矣

原缺

余家舊有蒲聊齋先生誌異鈔本亦不知其何
從得後為人借去傳看竟失所在每一念及輒作
數日悵然亦付之阿閦佛國而已一日偶語張仲明
世兄仲明與蒲係淄人親串朋好夙相浹遂許
為乞原本借鈔當不吝歲壬寅冬仲明自淄携
稿來纍纍巨冊視向所失去數當倍披覽目
益擴乃出資覓傭書者亟錄之前後凡十閱月
更一歲首始告竣中間讐校編次晷窮晷繼
揮汗握冰不少釋此情雖癡不大勞頓耶書成
記此聊存顛末并識向來苦辛倘好事家有

欲攫吾米袖石而不得者可無怪我書慳矣

雍正癸卯秋七月望後二日殿春亭主人識

余讀聊齋誌異竟、不禁推案起立、浩然而嘆曰、嗟乎文人之不可窮有如是夫、聊齋少負艷才、牢落名場無所遇、胸填氣結、不得已為是書、余觀其寓意之言、十固八九、何其悲以深也、向使聊齋早脫韝去、奮筆石渠天祿間、為一代史局大作手、豈暇作此鬱鬱語、託街談巷議以自寫其胸中磊塊詼奇哉、文士真職而志不平、故於當事者之責也、後有讀者、苟具心眼、當與予同慨矣、

雍正癸卯秋七月南邨題跋

昔阮瞻作無鬼論。而鬼即來。干寶撰搜神記。而神如在。故司斜奉命。烏府之柏臺遂空。而浮提稱王。冠公之蒲桃欲蒫。玄機雲湧。冢中王弼重來。妙論風生。穴處雄狐却走。山精木怪。不妨以假為真。牛鬼蛇神。未必將無作有。彼狗拳風猿代後。亦屬物理之常。即項書山。手畫花。無非玄談之妙。總之見怪不怪。我正即能辟邪。相鬼有鬼。疑心適以殺子。惜世無文帝。肯生之前席。全虛且騎少青騾。是御之落城之主。然則鸛飛星隕。知我者其惟春秋乎。只此魯連書在。得斯人可與言詩矣。

乾隆辛未秋九月中浣練塘老漁識